

Interconnection with Local Exchange Carriers (LECs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM 302 Trunk-side Access	Article 302 Accès côté réseau
ITEM 302.1 Feature Group D Interconnecting Circuits	Article 302.1 Circuits d'interconnexion de groupe de C fonctions D
1. Trunk-side access permits the interconnection of facilities to enable the interchange of traffic between the Company and the IXSP, and can be configured for Feature Group D (FGD). 2. FGD interconnection enables the IXSP to offer end-customers access to its services by dialling directly (1+, 0+, 011+, 00- or 01+) or for casual access (10301 or 10301X). 3. Trunk-side access is provided through FGD interconnecting circuits that may, subject to the availability of suitable facilities: a. be connected using Access Tandem (AT) Connection or Direct Connection (DC); and b. use MF or CCS7 signalling. 4. The facilities used for trunk-side access may be provided by the Company or any Telecommunications Provider.	1. L'accès côté réseau permet l'interconnexion des installations afin de permettre l'échange de trafic entre l'Entreprise et le FSI; et peut être configuré pour le groupe de fonctions D (GFD). 2. L'interconnexion de GFD permet au FSI d'offrir aux clients finals l'accès à ses services, en composant directement le 1+, 0+, 011+, 00- ou 01+, ou d'offrir l'accès occasionnel (10XXX ou 10XXXX). 3. L'accès côté réseau est fourni par les circuits d'interconnexion de GFD, qui peuvent, sous réserve de la disponibilité des installations appropriées : a. être raccordés à l'aide d'une connexion de transit d'accès (TA) ou d'une connexion directe (CD); b. utiliser la signalisation multifréquence (MF) ou le système de signalisation par canal sémaphore 7 (CCS7). 4. Les installations servant à l'accès côté réseau peuvent être fournies par l'Entreprise ou un fournisseur de télécommunications.
M	M

M – Transferred to Page 302-1A.

M - Reporté de la page 302-1A.

Interconnection with Local Exchange Carriers (LECs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM
302 Trunk-side Access - continued

Article
302 Accès côté réseau - suite

ITEM
302.1 Feature Group D Interconnecting Circuits - continued

Article
302.1 Circuits d'interconnexion de groupe de C fonctions D - suite

5. The order processing charges specified below apply as set out in the relevant tariff. Rate items are described below:

A. Inward Order, each DS-0 Set (\$)

B. Change Order, each DS-0 (\$)

5. Les frais du traitement de la commande indiqués ci-dessous s'appliquent comme indiqué dans le tarif correspondant. Les éléments du tarif sont décrits ci-dessous :

A. Commande de raccordement, chaque ensemble de DS-0 (\$)

B. Commande de modification, chaque ensemble de DS-0 (\$)

Feature Group D Interconnecting Circuits Order Processing Charges / Caractéristiques — Frais de traitement des commandes des circuits d'interconnexion de groupe de fonctions D			
<i>Province or Territory / Province ou territoire</i>	<i>ILEC Territory / Territoire de l'ESLT</i>	<i>A</i>	<i>B</i>
Manitoba	Bell MTS	CRTC 24006, Item/alinéa 40(1)(G)	
New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(a)(vii)	
Newfoundland & Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(a)(vii)	
Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(a)(vii)	
Ontario	Bell Canada	CRTC 7516, Item/alinéa 40(1)(g)(1)	
Ontario	NorthernTel	CRTC 25510, Section/article N200, Item/paragraphe 8 (1.07)	
Ontario	Tbaytel	CRTC 25571, Section/alinéa 1000.4, B.5(d)	
Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(a)(vii)	
Quebec / Québec	9315-1884 Quebec Inc. / 9315-1884 Québec Inc.	[TBD] / [À déterminer]	
Quebec / Québec	Bell Canada	CRTC 7516, Item/sous-alinéa 40(1)(g)(1)	
Quebec / Québec	CoopTel	CRTC 25160, Section/alinéa 11.2.2.1(f)	
Quebec / Québec	Groupe Maskatel	CRTC 25030, Article/article 302.1, page 36	
Quebec / Québec	Sogetel	CRTC 25132, Section/article 2.2, Item/article 2.2.1.6	
Quebec / Québec	Télébec	CRTC 25140, Item/alinéa 7.2.2(1)(d)	
Saskatchewan	SaskTel	CRTC 21414, Item/alinéa 610.06(1)(F)	

Interconnection with Interexchange Service Providers (IXSPs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM
302 Trunk-side Access – continued

Article
302 Accès côté réseau – suite

ITEM
302.2 Switching and Aggregation

Article
302.2 Commutation et regroupement

1. The Company offers switching and aggregation service to IXSPs comprised of switching, transport and signaling functions at the originating or terminating end of a call, including, subject to availability:

1. L'Entreprise offre les services de commutation et de regroupement aux FSI, ce qui englobe la commutation, le transport et la signalisation, soit au point de départ, soit au point d'arrivée de l'appel, y compris, et pourvu qu'ils soient disponibles :

- a. hardware answer supervision;
- b. delivery of calling line identification.

- a. le matériel servant à la surveillance de réponse;
- b. l'identification de la ligne appelante.

2. When an IXSP requests trunk-side access, a switching and aggregation charge applies to each conversation minute of originating or terminating traffic exchanged. This charge is derived by multiplying the charge based on total elapsed carrier connect time by the connect time to conversation minutes ratio.

2. Lorsqu'un FSI demande un accès côté réseau, des frais de commutation et de regroupement s'appliquent à chaque minute de conversation du trafic de départ ou d'arrivée échangé. Ces frais sont calculés en multipliant les frais basés sur le temps de raccordement écoulé par le ratio de la durée totale d'occupation du circuit, sur les minutes de conversation.

3. When an IXSP requests Access Tandem Connection, the switching and aggregation charge is comprised of the combined Direct Connection and Access Tandem Connection charges listed below:

3. Lorsqu'un FSI demande une connexion de transit d'accès, les frais de commutation et de regroupement comprennent les frais combinés de connexion directe et de connexion de transit d'accès énumérés ci-dessous :

Interconnection with Local Exchange Carriers (LECs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM
302 Trunk-side Access – continued

Article
302 Accès côté réseau – suite

ITEM
302.2 Switching and Aggregation - continued

Article
C 302.2 Commutation et regroupement - suite

4. Charges:

4. Frais :

Rate items are described below:

- A. Direct Connect rate based on connect time (\$/minute)
- B. Access Tandem rate based on connect time (\$/minute)
- C. Direct Connect rate based on conversation time (\$/minute)
- D. Access Tandem rate based on conversation time (\$/minute)

Les éléments du tarif sont décrits ci-dessous :

- A. Tarif basé sur le temps de raccordement (\$/minute) pour les connexions directes;
- B. Tarif basé sur le temps de raccordement (\$/minute) pour le transit d'accès;
- C. Tarif basé sur les minutes de conversation (\$/minute) pour les connexions directes;
- D. Tarif basé sur les minutes de conversation (\$/minute) pour le transit d'accès.

Small ILECs (identified with an asterisk(*)) only have direct connect rates. ILECs provide an Access Tandem service that connects to small ILECs.

Les petites ESLT (indiquées par un astérisque [*]) n'ont que des tarifs pour les connexions directes. Les ESLT fournissent le service de transit d'accès qui se connecte aux petites ESLT.

Switching and Aggregation Charges / Frais de commutation et de regroupement					
Province or Territory / Province ou territoire	ILEC Territory / Territoire de l'ESLT	A	B	C	D
Manitoba	Bell MTS	CRTC 24006, Item/alinéa 40(3)(D)			
New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(c)(iv)			
Newfoundland & Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(c)(iv)			
Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(c)(iv)			
Ontario	Bell Canada	CRTC 7516, Item/alinéa 40(4)(d)			
Ontario	NorthernTel*	CRTC 25510, Section/article N200, Item/article 8(2.02)			
Ontario	Persona*	CRTC 21281, Section/article 1250, Item/article 2.04			
Ontario	Tbaytel*	CRTC 25571, Sections/alinéas 1000.4.B.2a and/et 1000.4.B.2b			
Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(c)(iv)			
Quebec / Québec	Bell Canada	CRTC 7516, Item/alinéa 40(4)(d)			
Quebec / Québec	Télébec*	CRTC 25140, Item/alinéa 7.2.2(3)(d)			
Saskatchewan	SaskTel	CRTC 21414, Item/alinéa 610.06(2)(D)			

Interconnection with Interexchange Service Providers (IXSPs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM
302 Trunk-side Access – continued

Article
302 Accès côté réseau – suite

ITEM
302.2A Routing of 800/888 calls

Article
302.2A Acheminement des appels 800/888

1. The Company offers calling routing on a national basis where the Company operates as a CLEC.

1. L'Entreprise propose l'acheminement des appels sur une base nationale lorsque l'Entreprise exerce ses activités en tant qu'ESLC.

2. An interconnecting circuit with trunk-side access may be arranged to provide for the routing of 800/888 calls destined for the IXSP's network. This arrangement is available for direct connection and toll transiting, and shall use CCS7 signaling.

2. Un circuit d'interconnexion avec accès côté réseau peut être agencé pour permettre l'acheminement des appels 800/888 à destination du réseau des FSI. Cet arrangement est disponible pour la connexion directe et transit d'accès et doit utiliser la signalisation CCS7.

3. In addition to the switching and aggregation charge described above, 800/888 dialed calls routed to the IXSP are subject to a carrier identification charge as specified below.

3. Outre les frais de commutation et de regroupement décrits ci-dessus, les appels composés sur 800/888 et acheminés vers le FSI sont soumis aux frais d'identification d'entreprise précisés ci-dessous.

4. Rates: 800/888 Carrier Identification Charge, each call:

4. Tarifs: 800/888 frais d'identification d'entreprise, chaque appel :

800/888 Carrier Identification Charge, each call / 800/888 frais d'identification d'entreprise, chaque appel		
<i>Province or Territory / Province ou territoire</i>	<i>ILEC Territory / Territoire de l'ESLT</i>	<i>Rate items / Les éléments du tarif</i>
Manitoba	Bell MTS	CRTC 24006, Item/alinéa 40(3)(F)
New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(c)(vii)
Newfoundland & Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(c)(vii)
Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(c)(vii)
Ontario	Bell Canada	CRTC 7516, Item/alinéa 40(4)(f)
Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(c)(vii)
Quebec / Québec	Bell Canada	CRTC 7516, Item/alinéa 40(4)(f)
Saskatchewan	SaskTel	CRTC 21414, Item/alinéa 610.06(2)(D)

Interconnection with Interexchange Service Providers (IXSPs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM 302	Trunk-side Access – continued	Article 302	Accès côté réseau – suite
ITEM 302.3	CCS7 Signalling	Article 302.3	Signalisation CCS7
1.	CCS7 Signalling service may be provided by the Company to an IXSP for the purpose of call set-up and take-down. The service provides a port connection on the Company's designated gateway Signalling Transfer Points (STPs) for each DS-0 channel the Company's STPs to the IXSP's STPs or switch(es). An IXSP may establish either IXSP STP-to-STP connection Diagonal Link ("D-link") or IXSP switch-to-STP connection Access Link ("A-link"), but not both.	C	1. Le service de signalisation CCS7 peut être fourni à un FSI par l'Entreprise aux fins de l'établissement et de la prise d'appels. Le service comporte un point d'accès aux points de transfert de signalisation (PTS) de transit désigné de l'Entreprise, pour chaque voie DS-0 reliant les PTS de l'Entreprise aux PTS ou aux commutateurs du FSI. Un FSI peut établir soit des raccordements de PTS à PTS (« liaison D ») ou des raccordements de commutateur du FSI à PTS (« liaison A »), mais non les deux.
2.	The DS-0 channel facility linking the Company's STPs to the IXSP's STPs or switch(es) may be provided by the Company or by any Telecommunications Provider.		2. L'installation de voie DS-0 reliant les PTS de l'Entreprise aux PTS ou aux commutateurs du FSI peut être fournie par l'Entreprise ou par n'importe quel fournisseur de télécommunications.
ITEM 302.3.1	Monthly Rates	C	Article 302.3.1 Tarifs mensuels
1.	The monthly rate for each STP port connection used to establish a DS-0 channel D-link is specified below. IXSPs are required to connect in multiples of 4 DS-0 channels.		1. Le tarif mensuel pour chaque point d'accès aux PTS servant à établir une liaison D de voie DS-0 est indiqué ci-dessous. Les FSI doivent établir des raccordements en multiples de 4 voies DS-0.
2.	The monthly rate for each STP port connection used to establish a DS-0 channel A-link is specified below. IXSPs are required to connect in multiples of 2 DS-0 channels per switch.		2. Le tarif mensuel pour chaque point d'accès aux PTS servant à établir une liaison A de voie DS-0 est indiqué ci-dessous. Les FSI doivent établir des raccordements en multiples de 2 voies DS-0 par commutateur.

Interconnection with Interexchange Service Providers (IXSPs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM
302 Trunk-side Access – continued

Article
302 Accès côté réseau – suite

ITEM
302.3.2 Service Charges

Article
302.3.2 Frais de service

1. The order processing charges specified below apply for each DS-0 Set of D-links or A-links. A “DS-0 Set” means a group of DS-0s within the same DS-1 connected at the same location and ordered at the same time.

1. Les frais du traitement de la commande indiqués ci-dessous valent pour chaque ensemble DS-0 de liaison D ou de liaison A. Un « ensemble DS-0 » désigne un groupe de DS-0 au sein du même DS-1, raccordé au même endroit et commandé au même moment.

2. When it is necessary for the Company to incur expense in order to meet IXSP requirements for subsequent additions or changes to D-links or A-links, the IXSP shall pay an additional charge based on estimated time and costs incurred to meet the IXSP’s request.

2. Lorsque l’Entreprise doit engager des dépenses afin de répondre aux exigences du FSI dans le cas d’ajouts ou de modifications ultérieures de liaisons D ou de liaisons A, le FSI paie des frais supplémentaires reposant sur le temps et les coûts estimatifs engagés pour répondre à la demande du FSI.

3. In addition, the service charge specified below applies for operations and translations associated with the provisioning of STP port connections to establish DS-0 channels for A-links. This charge applies to each IXSP request for work to be completed as part of the same work order and applies only once for all connections ordered in the same work order.

C
|

3. De plus, les frais de service indiqués ci-dessous valent pour les activités et les traductions associées à la fourniture des raccordements de points d’accès aux PTS qui servent à mettre en place les voies DS-0 pour les liaisons A. Ces frais s’appliquent pour chaque demande du FSI pour des travaux à terminer dans le cadre d’une même commande et ne sont payables qu’une fois, pour tous les raccordements commandés dans la même commande.

Interconnection with Local Exchange Carriers (LECs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM	Article
302 Trunk-side Access – continued	302 Accès côté réseau – suite

ITEM	Article
302.3.2 Service Charges - continued	302.3.2 Frais de service - suite

- | | | | |
|--|---|--|---|
| <p>4. Rate items are described below:</p> <ul style="list-style-type: none"> A. D-link, per port connection (\$/month) B. A-link, per port connection (\$/month) C. Inward order, per DS-0 set (\$) D. Change order, per DS-0 set (\$) E. Operation and translation for A-link (\$) | N | <p>4. Les éléments du tarif sont décrits ci-dessous :</p> <ul style="list-style-type: none"> A. Liaison D, par point d'accès (frais [\$] mensuels); B. Liaison A, par point d'accès (frais [\$] mensuels); C. Commande de raccordement, par ensemble DS-0 (\$); D. Commande de modification, par ensemble DS-0 (\$); E. Exploitation et traduction de liaison A (\$). | N |
|--|---|--|---|

CCS7 Signalling / Signalisation CCS7						
Province or Territory / Province ou territoire	ILEC Territory / Territoire de l'ESLT	Monthly Charge / Frais mensuels			Service Charges / Frais de service	
		A	B	C	D	E
Manitoba	Bell MTS	CRTC 7516, Items/alinéas 40(1)(h)(2), 40(1)(h)(3) and/et CRTC 24006, Item/alinéa 40(1)(G)				
New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Bell Aliant	CRTC 7516, Items/alinéas 40(1)(h)(2), 40(1)(h)(3) and/et CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(a)(vii)				
Newfoundland & Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Bell Aliant	CRTC 7516, Items/alinéas 40(1)(h)(2), 40(1)(h)(3) and/et CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(a)(vii)				
Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Bell Aliant	CRTC 7516, Items/alinéas 40(1)(h)(2), 40(1) (h)(3) and/et CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(a)(vii)				
Ontario	Bell Canada	CRTC 7516, Items/alinéas 40(1)(g)(1), 40(1)(h)(1), 40(1)(h)(2) and/et 40(1)(h)(3)				
Ontario	NorthernTel	CRTC 25510, Section/article N200, Items/articles 8 (1.07) and/et (1.08)				
Ontario	TBayTel	CRTC 25571, Section/article 5000.3, Items/articles 1 and/et 2				
Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Bell Aliant	CRTC 7516, Items/alinéas 40(1)(h)(2), 40(1)(h)(3) and/et CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(a)(vii)				
Quebec / Québec	Bell Canada	CRTC 7516, Items/alinéas 40(1)(g)(1), 40(1)(h)(1), 40(1)(h)(2) and/et 40(1)(h)(3)				
Quebec / Québec	CoopTel	[TBD] / [À déterminer]				
Quebec / Québec	Groupe Maskatel	CRTC 25030, Article 302.3, page 39				
Quebec / Québec	Sogetel	CRTC 25132, Section/article 2.2.1 ¹⁴				
Quebec / Québec	Télébec	CRTC 25140, Item/alinéa 7.2.2(1)(d)				
Saskatchewan	SaskTel	CRTC 21414, Item/alinéa 610.06(1)(F)				

¹⁴ Sogetel's rates for D-links, A-links and operations and translation (columns A, B and E) are to be determined./ Les tarifs de Sogetel pour les liaisons D, les liaisons A, les activités et les traductions associées (colonnes A, B et E) doivent être déterminés.

Interconnection with Local Exchange Carriers (LECs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM		Article	
302	Trunk-side Access – continued	302	Accès côté réseau – suite
ITEM		Article	
302.3.2	Reserved for future use.	C 302.3.2	Réservé pour utilisation ultérieure. C
			D

Interconnection with Interexchange Service Providers (IXSPs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM 302 Trunk-side Access - continued	Article 302 Accès côté réseau – suite
ITEM 302.4 Primary Interexchange Carrier (PIC) Processing	Article 302.4 Traitement des entreprises intercirconscriptions de base (EIB)
1. Trunk-side access with FGD enables the IXSP to offer its end-customers access to its services by direct dialling. Such access is enabled by identifying the IXSP as the end-customer's PIC. PIC selections may be specified in respect of the Company's end-customer network access services ("NAS") that provide direct-dialled voice access to the PSTN. A list of specific eligible services is included in the PIC/CARE Access Customer Handbook (the "Handbook") described in Item 302.4.3. Charges associated with each of the PIC processing activities described below are set out in Item 302.4.8.	1. L'accès côté réseau avec le GFD permet au FSI d'offrir à ses clients finals l'accès à ses services par un appel direct. Cet accès est activé par l'identification du FSI comme l'EIB du client final. Les sélections d'EIB peuvent être déterminées quant aux services d'accès au réseau (SAR) du client final de l'Entreprise offrant l'accès téléphonique direct et automatique au RTPC. Une liste des services admissibles se trouve dans le Manuel de procédures relatives à l'accès des EIB-ERCC (le «Manuel»), dont il est question à l'article 302.4.3. L'article 302.4.8 indique les frais liés à chacune des activités de traitement de l'EIB, décrites ci-dessous.
2. At least 60 calendar days before an IXSP wishes PIC processing to begin, the IXSP must establish a PIC processing account with the Company. When establishing the PIC processing account, the IXSP must provide its Customer Account Record Exchange (CARE) Profile. The CARE Profile form is provided in the Handbook and requires the IXSP to identify specified PIC processing parameters and options.	2. Le FSI doit ouvrir un compte de traitement d'une EIB auprès de l'Entreprise au moins 60 jours civils avant le début souhaité par le FSI du traitement de l'EIB. À l'ouverture du compte de traitement de l'EIB, le FSI fournit son profil d'échange de registres de compte-clients (ERCC). Le formulaire du profil d'ERCC se trouve dans le Manuel et exige que le FSI détermine les paramètres et les options propres au traitement de l'EIB.
Subsequent changes to the IXSP's parameters and options must be provided to the Company in writing at least 30 calendar days before the requested effective date of the change.	Les modifications subséquentes des paramètres et des options du FSI doivent être remises par écrit à l'Entreprise au moins 30 jours civils avant la date d'entrée en vigueur de ces modifications.
3. The Company will provide each IXSP that establishes a PIC processing account with an electronic copy of the Handbook or 2 copies if paper is used. The Handbook contains standards and procedures for the processing of PIC transactions between the Company and the IXSP.	3. L'Entreprise remet à chaque FSI qui ouvre un compte de traitement d'une EIB un exemplaire électronique du Manuel ou deux exemplaires s'il est en format papier. Le Manuel contient les normes et les procédures du traitement des transactions d'une EIB opérées entre l'Entreprise et le FSI.

Interconnection with Interexchange Service Providers (IXSPs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM 302 Trunk-side Access - continued	Article 302 Accès côté réseau – suite
ITEM 302.4 Primary Interexchange Carrier (PIC) Processing - continued	Article 302.4 Traitement des entreprises intercirconscriptions de base (EIB) – suite
4. The Company will apply a PIC processing charge to the IXSP selected by an end-customer for establishing or changing a PIC selection in respect of that end-customer's NAS. Changes include adding new or additional NAS, end-customer moves and end-customer initiated telephone number changes.	4. L'Entreprise impose des frais de traitement de l'EIB au FSI choisi par un client final pour la mise en œuvre ou pour la modification d'une sélection d'EIB ayant trait aux SAR de ce client final. Les modifications comprennent les SAR nouveaux ou supplémentaires, les déménagements des clients finals et les changements de numéro de téléphone demandés par l'abonné.
5. In the case of PIC selection changes that are disputed by the end-customer or an IXSP on behalf of the end-customer, the end-customer's PIC selection will be reinstated to the previous PIC. The IXSP must then provide evidence of end-customer authorization as described in Schedule 4 of the LEC-IXC Agreement. If such end-customer authorization is not provided within 15 business days from the date of the request from the Company, the IXSP will be deemed to have requested an unauthorized PIC change. In addition to the unauthorized PIC change charge set out below, the PIC processing charge set out below and associated with Item 302.4.4 is assessed to the IXSP that requested an unauthorized PIC change to cover the reinstatement of the unauthorized PIC to the previous PIC selection.	5. Si la sélection d'EIB est modifiée et que le client ou d'autres FSI agissant au nom du client final contestent la modification, l'EIB antérieurement autorisée est alors sélectionnée. Le FSI doit alors fournir une preuve d'autorisation du client final, comme stipulé à l'annexe 4 de l'Entente ESL-ESI. Si aucune autorisation n'est fournie dans les 15 jours ouvrables suivant la date de la demande de l'Entreprise, la demande de modification déposée par le FSI est réputée non autorisée. En plus des frais de modifications non autorisées d'EIB stipulés ci-dessous qui sont alors facturés, les frais du traitement d'EIB indiqués ci-dessous et liés à l'article 302.4.4 sont également facturés au FSI ayant demandé une modification non autorisée d'EIB. Ces frais couvrent le rétablissement de l'EIB précédente.
6. To enable the IXSP to validate or place PIC subscription orders at the working telephone number level, the IXSP may request and obtain from the Company a detailed record transaction in CARE format of all working telephone numbers subscribed to a specific billing telephone number ("BTN").	6. Afin de permettre au FSI de valider ou de passer les commandes d'abonnement des EIB au niveau du numéro de téléphone activé, le FSI peut demander à l'Entreprise et obtenir d'elle un relevé détaillé des transactions, conformément au mode de présentation d'ERCC, et ce, pour tous les numéros de téléphone activés relevant d'un numéro de téléphone de facturation (NTF) particulier.

Interconnection with Interexchange Service Providers (IXSPs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM 302	Trunk-side Access - continued	Article 302	Accès côté réseau – suite	
ITEM 302.4	Primary Interexchange Carrier (PIC) Processing - continued	Article 302.4	Traitement des entreprises intercirconscriptions de base (EIB) – suite	C
7. To enable the IXSP to perform reconciliation between the IXSP's billing records and the Company's PIC database, the IXSP may request a verification record from the Company.		7. Pour permettre au FSI de procéder au rapprochement des factures du FSI et de la base de données d'EIB de l'Entreprise, le FSI peut demander à l'Entreprise une fiche de vérification.		
8. The PIC processing service charges described in Items 302.4.2 and 302.4.3 and set out below apply at the rate established for the territory where interconnection first occurs. The remaining PIC processing service charges apply at the rates set out below for each territory where the Company and the IXSP interconnect.		8. Les frais du service de traitement des EIB prévus aux articles 302.4.2 et 302.4.3 et définis ci-dessous s'appliquent aux tarifs du territoire où l'interconnexion initiale se produit. Les autres frais du traitement des EIB s'appliquent aux tarifs prévus ci-dessous pour chaque territoire où il y a interconnexion entre l'Entreprise et le FSI.		
Rate items are described below:		Les éléments du tarif sont décrits ci-dessous :		N
A.	Account Set-up, per PIC processing account (\$) Item 302.4.2	A.	Frais d'ouverture du compte, par compte de traitement d'EIB (\$) — article 302.4.2;	
B.	Changes to CARE profile, per request (\$) Item 302.4.2	B.	Modification du profil ERCC, par demande (\$) — article 302.4.2;	
C.	Handbook, per additional copy (\$) Item 302.4.3	C.	Manuel de l'utilisateur, par exemplaire supplémentaire (\$) — article 302.4.3;	
D.	PIC Processing, per NAS (\$) Item 302.4.4	D.	Frais de traitement d'EIB, par SAR (\$) — article 302.4.4;	
E.	Unauthorized PIC Change, per NAS (\$) Item 302.4.5(\$)	E.	Frais de modification d'EIB non autorisée, par SAR (\$) — article 302.4.5;	
F.	BTN Detail, per working telephone number provided (\$) Item 302.4.6	F.	Détail du NTF, pour chaque numéro de téléphone actif fourni (\$) — article 302.4.6;	
G.	Verification of record, per NAS (\$) Item 302.4.7	G.	Vérification de dossier, par SAR (\$) — article 302.4.7.	

Primary Interexchange Carrier (PIC) Processing / Traitement des entreprises intercirconscriptions de base (EIB)									F
Province or Territory / Province ou territoire	ILEC Territor / Territoire de l'ESLT	A	B	C	D	E	F	G	
Manitoba	Bell MTS	CRTC 24006, Item/alinéa 40(4)(H)							
New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)d)(viii)							
Newfoundland & Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)d)(viii)							
Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)d)(viii)							

Interconnection with Interexchange Service Providers (IXSPs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM
302 Trunk-side Access - continued

Article
302 Accès côté réseau – suite

ITEM
302.4 Primary Interexchange Carrier (PIC) Processing - continued

Article
302.4 Traitement des entreprises intercirconscriptions de base (EIB) – suite

C
|

8.

8.

Primary Interexchange Carrier (PIC) Processing (continued) / Traitement des entreprises intercirconscriptions de base (EIB) - suite								
<i>Province or Territory / Province ou territoire</i>	<i>ILEC Territor / Territoire de l'ESLT</i>	<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>F</i>	<i>G</i>
Ontario	Bell Canada	CRTC 7516, Item/alinéa 40(5)(h)						
Ontario	NorthernTel	CRTC 25510, Section/article N200, Item/paragraphe 2 (2.08)						
Ontario	Persona	CRTC 21281, Section/article 1200, Item/alinéa 3.03(h)						
Ontario	Tbaytel	CRTC 25571 Section/article 2000.3						
Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(d)(viii)						
Quebec / Québec	9315-1884 Quebec Inc. / 9315-1884 Québec Inc.	[TBD] / [À déterminer]						
Quebec / Québec	Bell Canada	CRTC 7516, Item/alinéa 40(5)(h)						
Quebec / Québec	CoopTel	CRTC 25160, Section/alinéa 11.2.2.4.h						
Quebec / Québec	Groupe Maskatel	CRTC 25030, Article 302.4, page 41						
Quebec / Québec	Sogetel	CRTC 25132, Item/article 2.2.2.8						
Quebec / Québec	Télébec	CRTC 25140, Item/alinéa 7.2.2(4)(h)						
Saskatchewan	SaskTel	CRTC 21414, Item/alinéa 610.06(3)(H)						

F
|

Interconnection with Interexchange Service Providers (IXSPs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM
302 Trunk-side Access - continued

Article
302 Accès côté réseau – suite

ITEM
302.5 Carrier Network Profile Change

Article
302.5 Changement au profil du réseau de l'Entreprise

C

1. The Company will implement the network and translation options selected by the IXSP at the time of the IXSP's initial order for trunk-side access. The IXSP will indicate its selections by completing a carrier profile questionnaire ("CPQ") in respect of each carrier identification code ("CIC") used.

1. L'Entreprise met en œuvre les options retenues par le FSI pour le réseau et la traduction, et ce, au moment de sa commande initiale relative à l'accès côté réseau. Le FSI indique ses sélections en répondant à un questionnaire sur le profil d'entreprise (QPE) pour ce qui concerne chaque code d'identification d'entreprise (CIE) utilisé.

2. The following service charges will apply in respect of changes requested by the IXSP to its CPQ at any time subsequent to the initial programming in the Company's switch. The service charges apply to each switch in which modifications are required due to an IXSP's change request.

2. Les frais de service suivants visent les changements demandés par le FSI à son QPE après la programmation initiale du commutateur de l'Entreprise. Les frais de service valent pour chaque commutateur auquel il faut apporter une modification en raison d'une demande du FSI.

These charges include:

- A. International Calling
- B. Abbreviated Dialling No. 1
- C. Pre-Subscription Indication
- D. Flexible ANI.

N Ces frais comprennent les éléments suivants :

- A. appels internationaux;
- B. composition abrégée no 1;
- C. indication de présélection;
- D. format d'enregistrement automatique des numéros (EAN) variable.

N

Carrier Network Profile Change Charge / Frais de changement au profil du réseau de l'Entreprise						F
Province or Territory / Province ou territoire	ILEC Territory / Territoire de l'ESLT	A	B	C	D	
Manitoba	Bell MTS	CRTC 24006, Item/alinéa 40(6)(C)				
New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(f)(iii)				
Newfoundland & Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(f)(iii)				
Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(f)(iii)				
Ontario	Bell Canada	CRTC 7516, Item/alinéa 40(7)(c)				
Ontario	NorthernTel	CRTC 25510, Section/article N200, Item/paragraphe 8 (3.03)				
Ontario	Persona	CRTC 21281, Section/article 1200, Item/alinéa 3.04(c)				
Ontario	Tbaytel	CRTC 25571, Section/article 1000.4, Item/alinéa B.7(c)				
Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(6)(f)(iii)				

Interconnection with Interexchange Service Providers (IXSPs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)